

TABLEAU SYNOPTIQUE

SEANCES	OBJECTIFS ET INTERDISCIPLINARITE	ACTIVITES ET MODALITES DE CO-INTERVENTION	SUPPORTS
1. Je prends connaissance du contexte (1heure).	Comprendre les origines musicales de la tragédie grecque et son rôle politique et religieux. Connaître les instruments antiques et leur famille respective.	Co-animation en classe entière au CDI ou en salle informatique : grec ancien, éducation musicale et documentation : recherches internet au CDI, création d'un document de collecte.	Internet (cf. petite sitographie au fur et à mesure des séances).
2. Je découvre le texte et l'œuvre de référence (2 heures).	Comprendre le texte du stasimon : la condition de la femme dans l'antiquité.	Co-animation en demi-groupes (25 minutes par groupe) : <ul style="list-style-type: none"> Grec ancien : étude de documents et du texte en partie traduit. Education musicale : écoute de l'œuvre de référence (Mise en évidence de la monodie, de l'instrumentation et de l'accentuation). 	Le stasimon en entier sauf les parties à traduire (cf. texte). Œuvre musicale de référence : premier hymne delphique à Apollon de Gregorio Paniagua : https://www.youtube.com/watch?v=6yhmYbuIEPM
3. J'apprends à lire le grec ancien (1 heure).	Apprendre l'alphabet grec et ses spécificités.	Co-animation en demi-groupes (25 minutes par groupe) : <ul style="list-style-type: none"> Grec ancien : lecture des parties du stasimon non traduites, qui seront à apprendre. Education musicale : reproduction vocale de certains motifs de l'œuvre de référence/pratique de percussions. 	ἔρχεται τιμὰ γυναικείῳ γένει· οὐκέτι δυσκέλαδος φάμα γυναικῆς ἔξει. Œuvre musicale de référence : premier hymne delphique à Apollon de Gregorio Paniagua : https://www.youtube.com/watch?v=6yhmYbuIEPM
4. J'apprends à lire le grec ancien et je compare récitatif et bel canto (1 heure).	Apprendre l'alphabet grec et ses spécificités.	Co-animation en demi-groupes (25 minutes par groupe) : <ul style="list-style-type: none"> Grec ancien : lecture des parties du stasimon non traduites, qui seront à apprendre. 	σοὶ δ'οὔτε πατρὸς δόμοι δύστανε, μεθορμίσασθαι μόχθων πάρα, τῶν τε λέκτρων

F. Voyenne, enseignant de lettres classiques et C. Delhome, enseignant d'éducation musicale
Collège Jean Jaurès de Saint Ouen (93400)

		<ul style="list-style-type: none"> Education musicale : écoute d'œuvres complémentaires (Le récitatif dans <i>Médée</i> de Charpentier/un air d'opéra, le bel canto dans <i>Norma</i> de Bellini). 	<p>ἄλλα βασιλεία κρείσσω δόμοισιν ἐπέστα.</p> <p>Acte III, scène 3 de <i>Médée</i> de Charpentier, «Quel prix de mon amour, quel fruit de mes forfaits» : https://www.youtube.com/watch?v=YyCaSDaFtew</p> <p>Extrait de <i>Norma</i> de Bellini « Casta diva » par Maria Callas : https://www.youtube.com/watch?v=B-9IvuEkreI</p>
5. Je dis le grec en prenant en compte la musicalité et la rythmique de la langue grecque (1 heure).	Les voyelles longues et les diphtongues/Le temps en musique.	<p>Co-animation en demi-groupes (25 minutes par groupe) :</p> <ul style="list-style-type: none"> Grec ancien : repérage des voyelles longues et des diphtongues ainsi que des syllabes longues par position. Education musicale : prosodier le texte en prenant en considération les longues et les brèves et commencer à l'accompagner rythmiquement en percussion corporelle. 	<p>ἔρχεται τιμὰ γυναικείῳ γένει οὐκέτι δυσκέλαδος φάμα γυναικῆς ἔξει.</p> <p>σοὶ δ' οὔτε πατρὸς δόμοι, δύστανε, μεθορμίσασθαι μόχθων πάρα, τῶν τε λέκτρων ἄλλα βασιλεία κρείσσω δόμοισιν ἐπέστα.</p>
6. Je dis le grec en prenant en compte la musicalité et la rythmique de la langue grecque (1 heure).	<p>Comprendre les bases de l'accentuation des mots grecs.</p> <p>Comprendre la notion d'accentuation rythmique.</p>	<p>Co-animation en demi-groupes (25 minutes par groupe) :</p> <ul style="list-style-type: none"> Grec : repérage dans les parties du stasimon à apprendre les accents sur les mots et on les lit en les accentuant. Education musicale : écoute d'un extrait de slam et travail de prosodie en accentuant les 	<p>ἔρχεται τιμὰ γυναικείῳ γένει οὐκέτι δυσκέλαδος φάμα γυναικῆς ἔξει.</p> <p>σοὶ δ' οὔτε πατρὸς δόμοι, δύστανε, μεθορμίσασθαι μόχθων πάρα, τῶν τε λέκτρων ἄλλα βασιλεία κρείσσω δόμοισιν ἐπέστα.</p> <p>Pub Nike "Vive le football libre" d'Oxmo Puccino (Tirade du nez de Cyrano dans <i>Cyrano de Bergerac</i> d'Edmond Rostand) : https://www.youtube.com/watch?</p>

F. Voyenne, enseignant de lettres classiques et C. Delhome, enseignant d'éducation musicale
Collège Jean Jaurès de Saint Ouen (93400)

		syllabes toniques (ajout d'accompagnement percussif).	v=JoFnlnDVCig
7. Je transcris le texte grec musicalement (2 heures).	Comprendre les rudiments de la scansion en grec ancien et le « frappé ». Création mélodique dans un cadre défini.	Co-animation en classe entière (25 minutes par groupe) : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Grec : scansion des vers à apprendre et on note le frappé. ▪ Education musicale : travail par groupe de 3 ou 4 élèves sur un vers, chercher des motifs mélodiques en adéquation avec la scansion. Enregistrement des productions et auto-évaluation. 	<p>ἔρχεται τιμὰ γυναικείῳ γένει οὐκέτι δυσκέλαδος φάμα γυναιῆκας ἔξει.</p> <p>σοὶ δ' οὔτε πατρὸς δόμοι, δύστανε, μεθορμίσασθαι μόχθων πάρα, τῶν τε λέκτρων ἄλλα βασιλεία κρείσσω δόμοισιν ἐπέστα.</p>
8. Je lis et comprends le texte pour moduler mon expression chantée (1 heure).	Lire et comprendre grâce à l'héritage grec en français. Moduler son timbre et son articulation en fonction d'une intention.	Co-animation en demi-groupes (25 minutes par groupe) : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Grec : transcription de substantifs en alphabet romain, repérage de ceux qui sont transparents et élaboration d'un premier sens. ▪ Education musicale : modifier/confirmer les motifs mélodiques en fonction de la première traduction. 	<p>ἔρχεται τιμὰ γυναικείῳ γένει οὐκέτι δυσκέλαδος φάμα γυναιῆκας ἔξει.</p> <p>σοὶ δ' οὔτε πατρὸς δόμοι, δύστανε, μεθορμίσασθαι μόχθων πάρα, τῶν τε λέκτρων ἄλλα βασιλεία κρείσσω δόμοισιν ἐπέστα.</p>
9. Je lis et comprends le texte en utilisant le dictionnaire pour moduler mon expression chantée (1 heure).	Lire et comprendre en utilisant le dictionnaire. Moduler son timbre et son	Co-animation en demi-groupes (25 minutes par groupe) : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Grec : à l'aide du dictionnaire, modification/confirmation de 	Dictionnaire Bailly abrégé format papier ou en ligne (http://www.tabularium.be/bailly/)

F. Voyenne, enseignant de lettres classiques et C. Delhome, enseignant d'éducation musicale
 Collège Jean Jaurès de Saint Ouen (93400)

	articulation en fonction d'une intention	la première lecture-compréhension. <ul style="list-style-type: none"> Education musicale : modifier/confirmer les motifs mélodiques en fonction de la première lecture-compréhension. 	
10. Je lis et comprends le texte en comparant des traductions pour moduler mon expression chantée (1 heure).	Comparer des traductions. Moduler son timbre et son articulation en fonction d'une intention et tenir sa partie dans un contexte polyrythmique.	Co-animation en demi-groupes (25 minutes par groupe) : <ul style="list-style-type: none"> Grec : comparer sa traduction à celle de Librio ou toute autre traduction et tenter de comprendre les spécificités de la langue grecque. Education musicale : ajouter des percussions corporelles puis instrumentales en lien avec le travail de l'instrumentation antique vue en séance 1. 	<i>Médée</i> d'Euripide, traduction de l'édition Librio
11. Je produis pour m'auto-évaluer (1 heure).	Apprendre à écouter sa production pour la corriger et la préciser.	Co-évaluation en classe entière : chanter et s'auto-évaluer.	
12. Je produis pour être évalué (1 heure).	Chaque demi-groupe chante la partie du stasimon et on évalue la prononciation du grec et le respect des choix musicaux		